SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 50194-2:2007/A1:2016

01-september-2016

Električne naprave za zaznavanje vnetljivega plina v gospodinjstvih - 2. del: Električne naprave za neprekinjeno delovanje v inštalacijah, vgrajenih v vozilih za rekreacijo, in na sorodnih področjih - Dodatne preskusne metode in zahteve za delovanje - Dopolnilo A1

Electrical apparatus for the detection of combustible gases in domestic premises - Part 2: Electrical apparatus for continuous operation in a fixed installation in recreational vehicles and similar premises - Additional test methods and performance requirements

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
SIST EN 50194-2:2007/A1:2016
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9f6661fa-00f0-45df-83da-9d2385c5ab43/sist-en-50194-2-2007-a1-2016

Elektrische Geräte für die Detektion von brennbaren Gasen in Wohnhäusern - Teil 2: Ortsfeste elektrische Geräte zum kontinuierlichen Betrieb in Freizeitfahrzeugen oder ähnlichen Umgebungen - Ergänzende Prüfverfahren und Anforderungen an das Betriebsverhalten

Matériels électriques pour la détection des gaz combustibles dans les locaux à usage domestique - Partie 2: Matériels électriques en fonctionnement continu et en installation fixe dans les véhicules de loisir et locaux similaires - Méthodes d'essai supplémentaires et exigences de qualité de fonctionnement

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 50194-2:2006/A1:2016

ICS:

13.320 Alarmni in opozorilni sistemi Alarm and warning systems

SIST EN 50194-2:2007/A1:2016 en

2003-01.Slovenski inštitut za standardizacijo. Razmnoževanje celote ali delov tega standarda ni dovoljeno.

SIST EN 50194-2:2007/A1:2016

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 50194-2:2007/A1:2016
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9f6661fa-00f0-45df-83da-9d2385c5ab43/sist-en-50194-2-2007-a1-2016

SIST EN 50194-2:2007/A1:2016

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN 50194-2:2006/A1

June 2016

ICS 13.320

English Version

Electrical apparatus for the detection of combustible gases in domestic premises - Part 2: Electrical apparatus for continuous operation in a fixed installation in recreational vehicles and similar premises - Additional test methods and performance requirements

Matériels électriques pour la détection des gaz combustibles dans les locaux à usage domestique - Partie 2: Matériels électriques en fonctionnement continu et en installation fixe dans les véhicules de loisir et locaux similaires - Méthodes d'essai supplémentaires et exigences de qualité de fonctionnement

Elektrische Geräte für die Detektion von brennbaren Gasen in Wohnhäusern - Teil 2: Ortsfeste elektrische Geräte zum kontinuierlichen Betrieb in Freizeitfahrzeugen oder ähnlichen Umgebungen - Ergänzende Prüfverfahren und Anforderungen an das Betriebsverhalten

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

This amendment A1 modifies the European Standard EN 50194-2:2006; it was approved by CENELEC on 2016-03-14. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

SIST EN 50194-2:2007/A1:2016
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9f6661fa-00f0-45df-83da-9d2385c5ab43/sist-en-50194-2-2007-a1-2016

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

© 2016 CENELEC All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CENELEC Members.

Ref. No. EN 50194-2:2006/A1:2016 E

SIST EN 50194-2:2007/A1:2016

Contents

European foreword 3
1 Scope 4
2 Normative references 4
3 Terms and definitions 5
4 General requirements 5
4.1 General 5
4.2 Construction 5
4.3 Indicators and alarms 5
4.4 Fault signals 5
4.5 Output signal 5
4.6 Labelling and instructions 5
4.6.1 Labelling 5
4.6.2 Cautions 5
4.6.3 Instruction booklet 5
4.6.4 Packaging 6
5 Test and performance requirements 6
5.1 General requirements for tests 6
5.2 Normal conditions for tests 6
5.2.1 General 6
5.2.2 Test gases for alarm testing 6
5.2.3 Test gas volume ratios 6
5.2.4 Speed of test gases 6
5.2.5 Power supply 6
5.2.6 Temperature 6
5.2.7 Humidity 6
5.2.8 Pressure 6
5.2.9 Removable parts 6
5.3 Test methods and performance requirements 6
5.3.1 General 6
5.3.5 Alarm test during warm-up time 6
5.3.11 Electromagnetic compatibility 6
5.3.13 Effects of other gases 6
5.3.15 Ignition test 6
5.3.101 Mechanical environment 7
5.3.102 Corrosion (salt mist) (applicable to recreational craft only) 7
5.3.104 Immunity to electromagnetic environment 7
6 Self-contained battery powered apparatus 8

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
SIST EN 50194-2:2007/A1:2016
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9f6661fa-00f0-45df-83da-9d2385c5ab43/sist-en-50194-2-2007-a1-2016

SIST EN 50194-2:2007/A1:2016

European foreword

This document (EN 50194-2:2006/A1:2016) has been prepared by CLC/TC 216, "Gas detectors".

The following dates are fixed:

• latest date by which this document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement	(dop)	2017-03-14
• latest date by which the national standards conflicting with this document have to be withdrawn	(dow)	2019-03-14

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 50194-2:2007/A1:2016
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9f6661fa-00f0-45df-83da-9d2385c5ab43/sist-en-50194-2-2007-a1-2016

SIST EN 50194-2:2007/A1:2016

1 Scope

In the entire clause replace EN 50194 by EN 50194-1.

In the following sentence replace EN 61779-1 and EN 61779-4 by EN 60079-29-1:

Apparatus complying with this standard is not considered suitable for industrial or commercial installations for which EN 60079-29-1 apply.

In the following note replace EN 61779 series by EN 60079-29-1:

NOTE 2 Apparatus tested in accordance with EN 60079-29-1 will not necessarily comply with this standard.

2 Normative references

Replace the entire Clause 2 by:

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 437:2003, *Test gases – Test pressures – Appliance categories*

EN 13878:2003, *Leisure accommodation vehicles – Terms and definitions*

EN 50194-1:2009, *Electrical apparatus for the detection of combustible gases in domestic premises – Test methods and performance requirements*

EN 60079-1:2008, *Explosive atmospheres - Part1: Equipment protection by flameproof enclosures "d"*

EN 50270:2015, *Electromagnetic compatibility – Electrical apparatus for the detection and measurement of combustible gases, toxic gases or oxygen*

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

EN 60068-2-6, *Environmental testing – Part 2-6: Tests – Test Fc: Vibration (sinusoidal) (IEC 60068-2-6)*

EN 60068-2-7, *Environmental testing – Part 2-7: Tests – Test Ga: Acceleration, steady state (IEC 60068-2-7)*

SIST EN 50194-2:2007/A1:2016
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9f6661fa-00f0-45df-83da-9d2385c5ab43/sist-en-50194-2-2007-a1-2016

EN 60068-2-27, *Environmental testing - Part 2-27: Tests - Test Ea and guidance: Shock (IEC 60068-2-27)*

EN 60068-2-52, *Environmental testing - Part 2-52: Tests - Test Kb: Salt mist, cyclic (sodium chloride solution) (IEC 60068-2-52)*

EN 60529, *Degrees of protection provided by enclosures (IP Code) (IEC 60529)*

EN 60721-3-6:1993, *Classification of environmental conditions - Part 3: Classification of groups of environmental parameters and their severities - Section 6: Ship environment (IEC 60721-3-6:1987 + A1:1991)*

EN 60945:2002, *Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems - General requirements - Methods of testing and required test results (IEC 60945:2002)*

ISO 7637-2:2011, *Road vehicles - Electrical disturbances from conduction and coupling - Part 2: Electrical transient conduction along supply lines only*

SIST EN 50194-2:2007/A1:2016

3 Terms and definitions

Replace the introductory sentence by:

For the purposes of this document, the terms and definitions of EN 50194-1:2009 and the following apply.

In 3.19, 3.21 and 3.22, replace the term NOTE by Note 1 to entry.

In the Note 1 to entry of 3.22, replace EN 50194 by EN 50194-1:2009.

In 3.20, 3.25 and 3.26, replace [EN 13878] by [SOURCE: EN 13878].

4 General requirements

4.1 General

In the entire clause replace EN 50194 by EN 50194-1.

4.2 Construction

In the first sentence replace EN 50194 by EN 50194-1.

4.3 Indicators and alarms

In the first sentence replace EN 50194 by EN 50194-1.

4.4 Fault signals

iTeh STANDARD PREVIEW

In the first sentence replace EN 50194 by EN 50194-1.

(standards.iteh.ai)

4.5 Output signal

In the first sentence replace EN 50194 by EN 50194-1.

SIST EN 50194-2:2007/A1:2016

4.6 Labelling and instructions

https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9f6661fa-00f0-45df-83da-9d2385e5ab42/sist-en-50194-2-2007-a1-2016

In the first sentence replace EN 50194 by EN 50194-1.

4.6.1 Labelling

In the first sentence replace EN 50194 by EN 50194-1.

4.6.2 Cautions

In the first sentence replace EN 50194 by EN 50194-1.

4.6.3 Instruction booklet

Replace the entire subclause by:

This subclause of EN 50194-1 is applicable with the following additions:

p) power consumption;

q) the correct operating voltage, fuse-rating, if any, and method of connection to the vehicle's power system;

r) a list of materials that may be expected to be found in recreational vehicles that may produce vapours or gases, e.g. oils, cleaning fluids, polishes, paints, greases, cooking operations, etc. which may affect the reliability of the apparatus in the short or long term;

s) recommendation that the gas installation should comply with the requirements of 5.5 of Annex 1 of Directive 94/25/EC (EN ISO 10239:2014) (applicable for recreational craft only);

t) the expected lifetime for the control unit and sensors except for sensors to be installed in the bilge of boats (4.6.101 applies);

u) a note stating the working temperature and humidity range for control unit and remote sensors;

v) the gas volume ratios at which the alarm threshold has to be triggered, specified for LPG and/or petrol vapour.

SIST EN 50194-2:2007/A1:2016

4.6.4 Packaging

In the first sentence replace EN 50194 by EN 50194-1.

5 Test and performance requirements

5.1 General requirements for tests

In the sentence replace EN 50194 by EN 50194-1.

5.2 Normal conditions for tests

5.2.1 General

In the sentence replace EN 50194 by EN 50194-1.

5.2.2 Test gases for alarm testing

In the first sentence replace EN 50194 by EN 50194-1.

5.2.3 Test gas volume ratios

In the first sentence replace EN 50194 by EN 50194-1.

5.2.4 Speed of test gases

In the first sentence replace EN 50194 by EN 50194-1.

5.2.5 Power supply

In the sentence replace EN 50194 by EN 50194-1.

5.2.6 Temperature

iTeh STANDARD PREVIEW

In the sentence replace EN 50194 by EN 50194-1.

(standards.iteh.ai)

5.2.7 Humidity

In the sentence replace EN 50194 by EN 50194-1.

SIST EN 50194-2:2007/A1:2016
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9f6661fa-00f0-45df-83da-9d2385c5ab43/sist-en-50194-2-2007-a1-2016

5.2.8 Pressure

In the sentence replace EN 50194 by EN 50194-1.

5.2.9 Removable parts

In the sentence replace EN 50194 by EN 50194-1.

5.3 Test methods and performance requirements

In the first and second sentences replace EN 50194 by EN 50194-1.

In the third sentence replace EN 50194 by EN 50194-1:2009.

5.3.1 General

In the whole subclause replace EN 50194 by EN 50194-1.

5.3.5 Alarm test during warm-up time

In the sentence replace EN 50194 by EN 50194-1.

5.3.11 Electromagnetic compatibility

In the sentence replace EN 50194 by EN 50194-1.

5.3.13 Effects of other gases

In the first sentence replace EN 50194 by EN 50194-1.

In the second sentence replace EN 50194 by EN 50194-1:2009.

5.3.15 Ignition test

In the first sentence replace EN 50194 by EN 50194-1.

In the following sentence replace EN 50018 by EN 60079-1.

SIST EN 50194-2:2007/A1:2016

b) an enclosure of protection type ‘d’ complying with EN 60079-1.

Delete the words NOTE 101, 102 and 103 to read as follows:

It is highly recommended that the test chamber selected is suitable for the ignition test due to the dangers involved in performing this test.

National regulations may exist for the safety of personnel carrying out this test, therefore they should be carried out by suitably qualified and experienced personnel.

For carrying out the compliance test with EN 50018, complex equipment and experienced personnel are required.

5.3.101 Mechanical environment

5.3.101.1.2 Performance requirement

In the first sentence replace EN 50194 by EN 50194-1:2009.

5.3.101.2.2 Performance requirement

In the first sentence replace EN 50194 by EN 50194-1:2009.

5.3.101.3.2 Performance requirement

In the first sentence replace EN 50194 by EN 50194-1:2009.

5.3.101.4.2 Performance requirement

In the first sentence replace EN 50194 by EN 50194-1:2009.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

5.3.101.5.2 Performance requirement

In the first sentence replace EN 50194 by EN 50194-1:2009.

SIST EN 50194-2:2007/A1:2016
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9f6661fa-00f0-45df-83da-9d2385c5ab43/sist-en-50194-2-2007-a1-2016

5.3.102 Corrosion (salt mist) (applicable to recreational craft only)

5.3.102.2 Performance requirement

In the second sentence replace EN 50194 by EN 50194-1:2009.

5.3.103 Electromagnetic emission (applicable for recreational craft only)

5.3.103.1 Test and performance requirements

In the second paragraph replace EN 50194 by EN 50194-1.

5.3.104 Immunity to electromagnetic environment

5.3.104.1 General

In the first sentence replace EN 50194 by EN 50194-1.

In the second sentence, delete “subclause”.

5.3.104.3 Performance requirement

5.3.104.3.1 *General*

In the first sentence, delete “subclause”.

5.3.104.3.2 *Electrical transient conduction immunity for DC powered controls*

Replace Table 103 by the following: